

Kartes saņemšanas pieteikums

Mercedes ServiceCard OMNIplus ServiceCard

Lūdzu, aizpildiet mašīnasāmā veidā!

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstr. 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY

T: +49 6027 509-567

E-mail: info@MercedesServiceCard.com

Uzņēmums Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (turpmāk saukts MSC) ir Daimler Truck AG koncerna uzņēmums un jūs apkalpojošais partneris. Kartes izdevējs un pieteikuma iesniedzēja līgumslēdzēja puse ir UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (turpmāk saukts UTA).

Pakalpojumu apjoms

Kartes nodrošina tiesības izmantot servisa pakalpojumu Mercedes-Benz Truck un OMNIplus servisu tīklā visā Eiropā. Lai nodrošinātu ātru tehnisko palīdzību, karšu numuri ir automātiski pieejami Daimler Truck Customer Center (DTCC) centrā, kur tiek izmantoti sākotnējai autorizācijai.

Karšu izmantošana Mercedes-Benz Truck un OMNIplus servisu tīklā nerada papildu izmaksas. Klientam ir jāsedz tikai maksājumu darījumu un pakalpojumu sniegšanas izmaksas.

Pēc izvēles pakalpojuma apjomu var palielināt līdz pilna servisa pakalpojumu (degvielas uzpilde, ceļu nodoklis utt.), skat. www.MercedesServiceCard.com.

Kartes pasūtīšana

Jūs varat pasūtīt vienu karti katram transportlīdzeklim vai arī vienu karti vairāku transportlīdzekļu lietošanai. Tās var palikt arī jūsu uzņēmumā, jo izmantošanas laikā pietiek ar kartes datu mutisku nosaukšanu.

Karšu skaits: _____ transportlīdzekļu skaitam: _____

Kartes identifikācija

Ja vēlaties, jūsu specifiskās kārtības atzīmes var uzdrukāt uz kartēm, šīs atzīmes tad parādās arī kopējos norēķinos.

	Karšu izmantošana (galvenokārt):				
Kārtības atzīmes uz kartes (piem., numura zīme, izdevumu postenis)	Kravas automobils < 7,5 t	Kravas automobils 7,5 – 11,9 t	Kravas automobils sākot ar 12 t	Autobuss	Citi

Citām kartēm lūdzam izmantot papildu lapu.

Kartes izmantošana

Kartes var autorizēt gan jūsu atbildīgā Mercedes-Benz Truck avārijas dienesta centrālē Service24h ietvaros, gan arī paši darbnīcas uzņēmumi apkopes darbiem, daļu iegādei utt.

Vispārīgie tirdzniecības darījumu noslēgšanas nosacījumi

Ir spēkā pielikumā pievienotie uzņēmuma UTA vispārīgie tirdzniecības darījumu noslēgšanas nosacījumi. Atsaucoties uz 4b punktu, šī kartes izmantošana ir viens no tur minētajiem izņēmuma gadījumiem. Turklāt ar PVN apliekamo maksājumu norēķini veicami starp darbnīcu un rēķina saņēmēju.

Datu aizsardzība

Ir spēkā pievienotā datu aizsardzības deklarācija.

Pieteikuma iesniedzējs/rēķina saņēmējs

Mēs jau esam uzņēmuma UTA klients: Klienta Nr.: _____

Firma:		
Kontaktpersona:		
Jāizpilda tikai jaunajiem klientiem vai izmaiņu gadījumā	Iela:	
	Pasta indekss, vieta:	
	Valsts:	
	Tālr.:	Fakss:
	Mob. tālr.:	
	E-pasts:	
	Banka:	
	BIC:	
	IBAN:	
	PVN maksātāja Nr.:	
Komercreģistra Nr.:		
Apkalpojošais servisa partneris		
Uzņēmuma identifikācijas Nr.:		
Firma:		
Iela:		
Pasta indekss, vieta:		
E-pasts:		

Transportlīdzekļa īpašnieks

Ja rēķina saņēmējs nav identisks ar transportlīdzekļa īpašnieku, jums turpmāk jāievada transportlīdzekļa īpašnieks! Ar PVN apliekamo maksājumu norēķini katrā ziņā veicami starp darbnīcu un rēķina saņēmēju.

Firma:	
Iela:	
Pasta indekss, vieta:	
Valsts:	
Komercreģistra Nr.:	

Vieta/datums
Transportlīdzekļa īpašnieka paraksts / uzņēmuma zīmogs

Ar parakstu Jūs Nelikumīgi iegūtu naudas līdzekļu legalizēšanas apkarošanas likuma kontekstā apliecināt, ka darbojaties savās ekonomiskajās interesēs, nevis citas personas uzdevumā.

Vieta/datums
Pieteikuma iesniedzēja paraksts / uzņēmuma zīmogs

Informācija par datu aizsardzību un svarīgas norādes

Mercedes ServiceCard **OMNIPLUS** ServiceCard

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY
Tālrunis: +49 6027 509-567 | Fakss: +49 6027 509-77567
E-pasts: info@MercedesServiceCard.com

Iepriekšēja piezīme

MSC un UTA ievāc, apstrādā un izmanto pieteikuma un līguma ietvaros radušos ar personu saistītos pieteikuma iesniedzēja datus, ciktāl tas ir nepieciešams ar līgumu saistītiem jautājumiem, kā arī nolūkā aprēķināt komisiju ar pieteikuma iesniedzēja ierakstītajiem apkalpojošajiem servisa partneriem.

Pieteikuma iesniedzēja karšu dati tiek pārsūtīti par pieteikuma iesniedzēja zemi atbildīgajam servisa centram ar nolūku sniegt pēc iespējas ātrāku atbalstu bojājuma vai apkopes gadījumā.

Pārējos gadījumos ir spēkā pievienotie datu aizsardzības informēšanas pienākumi un Vispārējie darījumu noteikumi.

Kredītpējas pārbaude

Lai pieņemtu lēmumu par pieteikumu, maksājuma kavējuma gadījumā, kā arī kartes limita palielināšanas pieprasījuma gadījumā ar matemātiski statistiskas metodes palīdzību (tā sauktā Scoring) tiek izveidota un izmantota individuāla prognoze par kredītriskiem. Šajā metodē, neskaitot pieteikuma datus, tai skaitā adreses datus, tiek izmantota arī kredītpējas informācija no Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz un/vai SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden. Ar mērķi izveidot prognozi pieteikuma dati tiek pārsūtīti Coface Rating GmbH un/vai SCHUFA Holding AG. Kredītpējas aptaujas var ietekmēt pieteikuma iesniedzēja vērtējumu pie Coface Rating GmbH un SCHUFA Holding AG. Coface Rating GmbH un SCHUFA Holding AG saglabā un izmanto saņemtos datus pie sevis, lai novērtētu kredītriskus, un sniedz šos vērtējumus arī trešajām personām.

Datu izmantošana maksājuma kavējuma gadījumā

Maksājuma kavējuma gadījumā UTA nodod prasījuma tiesības MSC.MSC ir tālāk vienojies ar Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG un EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck attiecīgajiem valsts atbildīgajiem pārstāvjiem, ka tie uzņemas atbildību par nemaksāšanu. Lai nokārtotu nemaksāšanas gadījumus, MSC pārsūta nepieciešamos pieteikuma datus, kā arī līguma izpildes datus uz Coface Deutschland un/vai SCHUFA Holding AG, Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG un EvoBus attiecīgajai valsts sabiedrībai.

Pieteikuma iesniedzējs tālāk piekrīt, ka MSC maksājuma kavējuma gadījumā informēs līgumpartneri, kura prasījumu MSC pieteikuma iesniedzēja uzdevumā ir izpildījis, kā arī par pieteikuma sniedzēju atbildīgās Daimler Truck AG valsts sabiedrības, Mercedes-Benz AG un/vai to apkalpojošos izplatītājus, ģenerālpārstāvi vai servisa partnerus ar mērķi iekasēt parādu.

Kreditēšana, informācija un konsultēšana par produktiem un pakalpojumiem

Pieteikuma iesniedzējs piekrīt tam, ka, piešķirot kredītu viņa ServiceCard kartei vai kartei ar pilna servisa pakalpojumiem, kredītu garantējošais uzņēmums tie informēts par attiecīgā kredīta izlietojumu, lai pieteikuma iesniedzējam varētu izteikt piedāvājumus kredīta derīguma periodā.

Pieteikuma iesniedzējs piekrīt tam, ka UTA un MSC apstrādā un izmanto pieteikuma datus, kā arī datus par pieteikuma statusu viņa rakstiskai informēšanai un konsultēšanai par UTA, MSC, Daimler Truck AG un ar to saistīto uzņēmumu, autorizēto tirdzniecības un servisa partneru produktiem un pakalpojumiem, kā arī tirgus izpētei.

UTA, MSC, Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, tā attiecīgās valsts tirdzniecības sabiedrība, tā ģenerālpārstāvis, kā arī autorizētie tirdzniecības un servisa partneri tālāk izmanto šos datus ar mērķi izslēgt sazināšanos saistībā ar ServiceCard vai kartes ar pilna servisa pakalpojumiem produktu informāciju, kas pieteikuma iesniedzējam nav interesanta. Šādiem mērķiem dati var tikt pārsūtīti Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, tā attiecīgās valsts tirdzniecības sabiedrībai, tā ģenerālpārstāvim, autorizētajiem tirdzniecības un servisa partneriem, kā arī tirgus izpētes institūtiem.

Informācija par datu aizsardzības paziņojumu ar personu saistīto datu apstrādei saskaņā ar VDAR 13. un 14. pantu

Ar šīm norādēm mēs jūs informējam par jūsu ar personu saistīto datu apstrādi, ko veic Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, kā arī par jūsu ar to saistītajām tiesībām.

ATBILDĪGAIS PAR APSTRĀDI

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY
Tālrunis: +49 6027 509-567 | Fakss: +49 6027 509-77567
E-pasts: info@MercedesServiceCard.com
Internet: www.MercedesServiceCard.com

Atbildīgā pārstāvis:
Gabi Schmidhäuser

PAR DATU AIZSARDZĪBU ATBILDĪGĀ KONTAKTINFORMĀCIJA

Daimler Truck AG / Konzerndatenschutzbeauftragte
HPC DTF2B
70745 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
E-Mail: dataprivacy@daimlertruck.com

APSTRĀDES MĒRĶIS UN TIESISKAIS PAMATOJUMS

Mēs apstrādājam jūsu ar personu saistītos datus, ievērojot ES Vispārīgās datu aizsardzības regulu (VDAR), kā arī Federālo datu aizsardzības likumu (BDSG) un nozares specifiskos noteikumus (īpašos likumus) ar būtiskiem priekšrakstiem par datu aizsardzību.

a. Lai izpildītu ar līgumu noteiktos pienākumus (VDAR 6. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

Saņemot pieteikumu kļūt par UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG klientu, mēs kā apkalpojošais uzņēmums apstrādājam jūsu iesniegtos datus līguma noslēgšanai.

▪ Datu apstrāde darījummattiecību ietvaros

Ja tiek slēgts līgums ar UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, mēs apstrādājam jūsu datus, lai izpildītu līgummattiecības. Šādi apstrādātie ar personu saistītie dati ietver pamatdatus (piemēram, uzņēmuma nosaukums, forma, adrese), galvenās kontaktpersonas datus, kā arī visus datus, kas mums no jums nepieciešami norēķinu mērķiem (piemēram, PVN maksātāja Nr., bankas rekvizīti) līgummattiecību ietvaros. Šeit ietilpst arī apstrādes procesi, kas notiek saistībā ar akceptēto datu nesēju nosūtīšanu.

Līgummattiecību noslēgšana vai izpildīšana bez jūsu ar personu saistīto datu apstrādes nav iespējama.

Jebkura jūsu ar personu saistīto datu apstrāde iepriekš minētajos apstrādes veidos ar pirms līguma noslēgšanas vai pēc tās saistītiem mērķiem ir balstīta uz VDAR 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu.

b. Pamatojoties uz Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG tiesiskajām interesēm (VDAR 6. panta 1. punkta f) apakšpunkts)

Mēs apstrādājam jūsu datus arī faktiskās līguma izpildes periodā, lai sargātu savas un trešo personu tiesiskās intereses. Šī apstrāde ir balstīta uz VDAR 6. panta 1. punkta f) apakšpunktu. Šajā apstrādē ietilpst:

▪ Datu izmantošana maksājuma kavējuma gadījumā

Maksājuma kavējuma gadījumā mēs varam nodot prasības trešajām personām. Šim nolūkam visi vajadzīgie dati nepieciešamajā apjomā ar mērķi nokārtot iekasēšanas procesu tiek nodoti attiecīgai trešajai personai (piemēram, parādu piedziņas uzņēmumam).

▪ Kredīta pārvaldība

Piešķirot kredītu (piemēram, Mercedes ServiceCard kartē) mēs dalāmies ar visu būtisko informāciju par šī kredīta izlietojumu ar kredītu garantējošo uzņēmumu (piemēram, Daimler Truck AG). Tas notiek, lai jūs varētu informēt par piedāvājumiem kredīta derīguma periodā.

▪ Pārņemamā saimnieciskā riska novērtējums (kredītspējas noteikšana)

Lai vienotos par darījummattiecībām, kā arī uzraudzītu esošas klienta attiecības – it īpaši maksājuma kavējuma gadījumā – tiek novērtēts maksājuma atteikuma risks, pamatojoties uz zinātniski atzītu matemātisko metodi (kredītspējas pārbaude). Šim nolūkam kredītspējas pārbaudei nepieciešami ar personu saistītie dati (uzvārds, vārds, adrese, e-pasta adrese, tālruna numurs, bankas rekvizīti) tiek nosūtīti ziņu birojam. Kredītspējas pārbaudei no ziņu biroja tiek iegūta maksājuma atteikuma statistiska iespējamība (profilēšana), ko izsaka ar tā saukto Score vērtību. Pie mums rezultāts tiek vēlreiz personīgi izskatīts, un Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG darbinieki to novērtē darījummattiecību iespējamo seku aspektā. Ja saskaņā ar Score vērtību maksājuma atteikuma statistiska iespējamība ir pārāk augsta, mēs, iespējams, nedibināsim ar jums līgummattiecības.

Lai veiktu kredītspējas pārbaudi, Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG izmanto šādus ziņu biļurus:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz un/vai SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

Lūdzu, jautājumu gadījumā šai sakarā sazinieties ar mūsu klientu dienestu, rakstot uz info@MercedesServiceCard.com.

Pilnīgi automatizēta kredītreitinga noteikšana netiek veikta.

▪ Pasākumi darījumu vadībai un savu produktu un pakalpojumu tālākai attīstīšanai

Iekšēja uzraudzība, lai regulētu esošās darījummattiecības.

▪ Vajadzību analīzei un tiešai klientu uzrunāšanai lietoto metožu pārbaude un optimizācija; tai skaitā iekšēja klientu segmentēšana

c. Pamatojoties uz piekrišanu (VDAR 6. panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Ja jūs mums esat devuši piekrišanu jūsu ar personu saistīto datu apstrādei noteiktiem mērķiem (sk. detalizēti tālāk), šīs apstrādes likumība ir balstīta uz jūsu piekrišanu. Iepriekš sniegtu piekrišanu var jebkurā brīdī atsaukt. Tas attiecas arī uz tādu piekrišanu atsaukumu, kuras, iespējams, tikušas sniegtas pirms VDAR stāšanās spēkā, tātad pirms 2018. gada 25. maija. Lūdzu, ņemiet vērā, ka atsaukums attiecas tikai uz nākotni. Apstrādi, kas veikta pirms atsaukuma, tas neietekmē.

Ja jūs vēlaties izmantot savas atteikuma tiesības, varat sūtīt e-pastu uz info@MercedesServiceCard.com vai vēstuli pa pastu.

▪ Galvošana (personīga)

Gadījumā, kad trešā persona (ārējs garantijas devējs) sniedz personīgu galvojumu, mēs kopīgi ar UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG apstrādājam visus vajadzīgos ar personu saistītos datus līdz ar informāciju par šīs trešās personas saimniecisko un finansiālo stāvokli.

Informācija par datu aizsardzības paziņojumu ar personu saistīto datu apstrādei saskaņā ar VDAR 13. un 14. pantu

d. Lai izpildītu likumā noteiktus pienākumus saistībā ar VDAR 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu

Finansiāli saimniecisko procesu ietvaros un likumā noteikto arhivēšanas prasību izpildei.

AR PERSONU SAISTĪTO DATU SAŅĒMĒJU KATEGORIJAS

Uzņēmuma iekšienē piekļuvi jūsu datiem saņem visi darbinieki, kam tā obligāti ir nepieciešama, lai izpildītu mūsu līgumiskos un ar likumu noteiktos pienākumus.

Arī uz līguma pamata piesaistīti pakalpojumu sniedzēji un pilnvarotas personas var nonākt saskarē ar jūsu datiem. Šiem partneriem mēs esam līgumā iekļāvuši pienākumu uzdevumu apstrādes ietvaros ievērot datu aizsardzības norādījumus, un tie palīdz Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG izpildīt līgumattiecības ar jums.

Īpašos apstākļos mēs apstrādājam jūsu ar personu saistītos datus kopā ar sadarbības partneriem. Pie tam katra puse apstrādā jūsu datus tikai atbilstoši mērķim un dalītas atbildības ietvaros. Šāds līguma veidojums ir iespējams:

- izplatīšanas uzņēmumos;
- aktivitātēs ar koncerna iekšējām sabiedrībām vai uzņēmumu apvienībām;
- norēķinu pakalpojumos.

ĀRĒJI PAKALPOJUMU SNIEDZĒJI

Lai izpildītu līgumā noteiktos pienākumus, mēs daļēji lietojam ārējus pakalpojumu sniedzējus. Mēs izmantojam tos šādiem pakalpojumiem: kredītpējas izziņas, loģistikas pakalpojumi, parādu atdošanas pakalpojumi, iekasēšanas procesi, sociālā atbalsta norēķini izmaksu atlīdzināšanas procesos, tiešsaistes autorizācijas, tehniskās palīdzības pakalpojumi.

Visos iepriekš minētajos gadījumos mēs nodrošinām, ka trešās personas saņem piekļuvi ar personu saistītiem datiem, kas ir nepieciešami atsevišķu uzdevumu izpildei.

CITI SAŅĒMĒJI

Bez jau minētā mēs varam jūsu datus pārsūtīt citiem saņēmējiem, piemēram, iestādēm, lai izpildītu ar likumu noteiktus ziņošanas pienākumus, piemēram, sociālās apdrošināšanas organizācijām, finanšu iestādēm vai kriminālvajāšanas iestādēm.

Pavisam svarīgi! Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG nekādos apstākļos nepārdos jūsu datus trešajām personām.

DARBINIEKU DATU APSTRĀDE

Jūs kā klients nodrošināt, ka UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG un Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG drīkst iegūt, apstrādāt un izmantot visus, pamatojoties uz šo līgumu, kā arī atsevišķajiem līgumiem, saņemtos un līguma izpildei nepieciešamos jūsu darbinieku vai trešo personu datus līguma apstrādes nolūkā un saņemt, ja nepieciešams, skarto personu piekrišanas.

DATU PĀRSŪTĪŠANA ĀRPUS ES

Ja mēs izlemtu jūsu datus nodot apstrādāšanai pakalpojumu sniedzējam ārpus ES/EEZ, tad apstrāde notiks tikai tad, ja Eiropas Komisija būs apstiprinājusi, ka šajā ārpus ES esošajā valstī ir atbilstošs datu aizsardzības līmenis, vai ja būs citas atbilstošas datu aizsardzības garantijas.

DATU SAGLABĀŠANAS ILGUMS

Jūsu dati tiks dzēsti, tiklīdz to apstrāde vairs nebūs nepieciešama iepriekš minētajiem mērķiem. Turklāt var gadīties, ka jūsu dati tiek uzglabāti tik ilgi, kamēr pret mūsu uzņēmumu drīkst izvirzīt prasības (ar likumu noteiktais noilguma termiņš – 3 gadi). Turklāt mēs saglabājam jūsu datus, ciktāl šo pienākumu mums nosaka likums. Šie pienākumi izriet arī no komerclikuma un darba organizācijas noteikumiem.

DATU SUBJEKTU TIESĪBAS

Sakarā ar jūsu ar personu saistīto datu apstrādi jums ir šādas tiesības, kas tomēr atbilstoši attiecināmajām valsts datu aizsardzības tiesībām var būt ierobežotas.

- Jums atbilstoši VDAR 15. pantam ir tiesības uz **uzziņām** par Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG saglabātajiem ar personu saistītajiem datiem. Tas nozīmē, ka jums ir tiesības pieprasīt no mums apstiprinājumu par to, vai ar jums saistītie personas dati tiek apstrādāti vai nē, un ja tā ir, tad tiesības uz uzziņu par šiem ar personu saistītajiem datiem. Tai skaitā, uzziņu tiesības ietver apstrādes mērķus, tādu ar personu saistīto datu kategorijas, kuri tiek apstrādāti, un datu saņēmējus vai saņēmēju kategorijas, kam ar personu saistītie dati tikuši vai tiek atklāti. Tomēr šīs tiesības nav neierobežotas, jo citu personu tiesības var ierobežot jūsu uzziņu tiesības.

Ja nepieciešams, jums ir **tiesības saņemt vienu kopiju ar tiem ar personu saistītajiem datiem, ko mēs apstrādājam**. Par pārējām jūsu pieprasītajām kopijām, ja nepieciešams, mēs iekasēsīm saskaņā ar pārvaldības izmaksām aprēķinātu un atbilstošu maksu.

Uzziņu tiesības var būt ierobežotas ar Federālā datu aizsardzības likuma (BDSG) 34. pantu.

- Jums atbilstoši VDAR 16. pantam ir tiesības likt **izlabot nepareizos datus**. Tas nozīmē, ka varat pieprasīt mums izlabot nepareizus jūsu ar personu saistītos datus. Ievērojot apstrādes mērķus, jums ir tiesības pieprasīt nepilnīgos ar personu saistītos datus papildināt arī ar papildinošu paziņojumu.
- Jums atbilstoši VDAR 17. pantam ir tiesības uz to, ka jūsu **ar personu saistītie dati tiek dzēsti**. Tas nozīmē, ka pie noteiktiem nosacījumiem jums ir tiesības mums pieprasīt, ka jūsu ar personu saistītie dati tiek dzēsti, un mūsu pienākums būs dzēst ar personu saistītos datus. Tiesības uz dzēšanu var būt ierobežotas atbilstoši BDSG 35. pantam.
- Jums atbilstoši VDAR 18. pantam ir tiesības **pieprasīt ierobežot jūsu ar personu saistīto datu apstrādi**. Tas nozīmē, ka šajā gadījumā mēs atzīmējam attiecīgos datus un apstrādājam tos tikai noteiktiem mērķiem (piemēram, ar jūsu piekrišanu vai, lai izvirzītu tiesiskas prasības).
- Jums atbilstoši VDAR 20. pantam noteiktos apstākļos ir tiesības jūsu ar personu saistītos datus, ko mums sniedzāt, saņemt strukturētā, parastā un mašīnaslasāmā formātā un tiesības šos datus caur mums bez šķēršļiem nosūtīt citam atbildīgajam.
- Ja devāt Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG piekrišanu datu apstrādei, šo savu piekrišanu ar turpmāku iedarbību varat katrā laikā atsaukt. Šāds atsaukums neskar līdz atsaukuma brīdim notikušās apstrādes likumību. Jūsu piekrišanas iestatījumus jebkurā brīdī pie mums varat izmainīt: sazinieties ar mums, rakstot uz info@MercedesServiceCard.com.
- Turklāt jums ir tiesības vērsties atbildīgajā datu aizsardzības uzraudzības iestādē, it īpaši tajā ES dalībvalstī, kurā pastāvīgi uzturaties vai kurā, iespējams, noticis VDAR pārkāpums.

Informācija par datu aizsardzības paziņojumu ar personu saistīto datu apstrādei saskaņā ar VDAR 13. un 14. pantu

- Noteiktos apstākļos jums ir tiesības, pamatojoties uz apsvērumiem, kas izriet no jūsu īpašās situācijas, vai ja ar personu saistītie dati tiek izmantoti tiešā mārketinga mērķiem, katrā laikā iebilst pret to, ka mēs apstrādājam jūsu ar personu saistītos datus, un mums var būt pienākums turpmāk pārtraukt jūsu ar personu saistīto datu apstrādi.

Papildus, ja ar personu saistītie dati tiek apstrādāti, lai sūtītu tiešu reklāmu, tad jums ir tiesības katrā laikā celt iebildumus pret jūsu ar personu saistīto datu apstrādi šāda veida reklāmas izplatīšanas nolūkā. Tas attiecas arī uz profilēšanu, ciktāl tā ir saistīta ar šāda veida tiešo reklāmu. Šajā gadījumā mēs vairs neturpinām apstrādāt ar personu saistītos datus šādiem mērķiem.

Lai izmantotu savas tiesības iebilst, ja iespējams, lūdzu, nosūtiet mums e-pastu uz adresi info@MercedesServiceCard.com.

Lai izmantotu iepriekšminētās tiesības, lūdzu, nosūtiet mums e-pastu uz adresi info@MercedesServiceCard.com vai sazinieties ar mums, rakstot vēstuli uz:

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY
Tālrunis: +49 6027 509-567 | Fakss: +49 6027 509-77567
E-pasts: info@MercedesServiceCard.com

DATU AIZSARDZĪBAS PAZIŅOJUMA IZMAIŅAS

Laiku pa laikam var būt nepieciešams atjaunināt šo datu aizsardzības paziņojumu – piemēram, pamatojoties uz jaunu tehnoloģiju ieviešanu vai jaunu pakalpojumu ieviešanu. Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī mainīt vai papildināt šo datu aizsardzības paziņojumu.

Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
 - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
 - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
 - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
 - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter www.uta.com/agg abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmitteln auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
 - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
 - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
 - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
 - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechnete Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen von UTA-Servicepartnern beziehen („autorisierter Nutzer“), verwendet werden.
 - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
 - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung verpflichtet sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Ausspähen des

Saturs

1. Šo Noteikumu piemērojāmības apjoms un grozījumi
 1. UTA servisa partneri
 2. Pieņemšanas līdzekļi
 3. Piegādes un pakalpojumi
 4. Klienta transakciju limits un nodrošinājums
 5. Informācija par klientu un klienta paziņošanas pienākumi
 6. Nepienācīga saistību izpilde no UTA servisa partneru puses
 7. Maksas
 8. Pienācīga rēķinu izrakstīšana, iesniegšana un apmaksa
 9. Īpašumtiesību saglabāšana
 10. Paziņošanas pienākums un atbildība pieņemšanas līdzekļa neautorizētas lietošanas gadījumā
 11. Pieņemšanas līdzekļu bloķēšana
 12. Atbildības ierobežojums
 13. Līguma izbeigšana un termiņa beigas
 14. Datu aizsardzība
 15. Piemērojami tiesību akti un jurisdikcijas vieta
 16. Citi noteikumi
1. Šos Vispārīgos noteikumus („Noteikumi“) piemēro, atsevišķi uz tiem neatsaucoties, visiem pakalpojumiem, kurus UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) sniedz klientam. Klienta izvirzītie nosacījumi, kas ir pretrunā šiem Noteikumiem vai atkāpjas no šiem Noteikumiem, nav piemērojami, pat ja UTA skaidri neiebilst pret šādiem nosacījumiem.
 - (a) Darījuma attiecības starp UTA un Klientu balstās uz līgumu starp klientu un UTA („Klienta līgums“), ko noslēdz, cita starpā, rakstiska Klienta līguma veidā vai, UTA akceptējot jaunu klienta pieteikumu no klienta puses, taču ne vēlāk kā no brīža, kad klients sāk lietot klientam no UTA puses nosūtītos pieņemšanas līdzekļus (jo īpaši, servisa kartes un transportlīdzekļi uzstādāmās ierīces (borta ierīces), vairāk informācijas sk. 3.punktā turpmāk tekstā). Jebkurā gadījumā, šie Noteikumi ir Klienta līguma sastāvdaļa.
 - (b) Ja starp klientu un UTA ir atrunāti īpaši lietošanas noteikumi noteiktiem papildpakalpojumiem (piemēram, transportlīdzekļi uzstādāmās ierīces nodrošināšanai), šādiem noteikumiem ir noteicots spēks, salīdzinot ar šiem Noteikumiem.
 - (c) UTA ir tiesīga grozīt šos Noteikumus ar turpmāku spēku, ciktāl tas ir nepieciešams pamatotu iemeslu dēļ, t.i., grozītu tiesību aktu vai augstāko tiesu nolēmumu, tehnisku izmaiņu, jaunu organizatorisku prasību publiskajā satiksmē, Noteikumu normatīvo trūkumu, izmaiņu tirgus apstākļos dēļ vai citu pielīdzināmu iemeslu dēļ, un ciktāl tas nepamato nepasākšana klienta stāvokli. UTA rakstiski informē par to klientu. Aktuālā Noteikumu redakcija ir pieejama lejupielādei tīmekļvietnē www.uta.com/en-gt. Ja klients neiebilst pret attiecīgiem grozījumiem sešu (6) nedēļu laikā no brīža, kad klients ir saņēmis rakstisku paziņojumu par grozījumiem, tas tiks uzskatīts par piekrišanu grozījumiem. UTA informē klientu par šādu fiktīvu piekrišanu un tiesībām iebilst attiecīgos paziņojumos par grozījumiem.
2. UTA servisa partneri
 - (a) UTA sniedz saviem klientiem iespēju izmantot ar mehāniskā transportlīdzekļa ekspluatāciju saistītus pakalpojumus pie ar UTA līgumiski saistītiem servisa partneriem („UTA servisa partneri“). Šādi pakalpojumi ietver degvielas iegādi, maksas ceļu infrastruktūras izmantošanu un citus ar transportlīdzekļi saistītus pakalpojumus.
 - (b) UTA nepārtraukti cenšas paplašināt UTA servisa partneru un pieņemšanas punktu tīklu. UTA pieņemšanas punktu tīkls, pēc savas būtības, var mainīties un UTA nevar garantēt, ka kāds konkrēts servisa partneris vai pieņemšanas punkts vienmēr būs daļa no UTA pieņemšanas punktu tīkla.
3. Pieņemšanas līdzekļi
 - (a) UTA sniedz klientam pieņemšanas līdzekļus, ar kuriem klients var likumīgi autorizēties bezskaidras naudas norēķinu pakalpojumu saņemšanai no UTA servisa partneriem. Pieņemšanas līdzekļi ir, jo īpaši, servisa kartes un transportlīdzekļi uzstādāmās ierīces ceļa nodevu apmaksai, piemēram UTA One un lietotnes, kas paredzētas izmantošanai mobilajās ierīcēs. Pieņemšanas līdzekļa veikspējas līmenis ir norādīts Klienta līgumā. 5.punkta turpmāk tekstā paliek neskarts.
 - (b) Pieņemšanas līdzekļus var izmantot tikai, lai saņemtu ar transportlīdzekļi saistītus pakalpojumus konkrētam transportlīdzeklī, tie ir reģistrēti uz klienta vārda un paredzēti attiecīgi klienta komercdarbības vajadzībām un nav nododami, ja vien par to nepastāv skaidra vienošanās. Klientam ir pienākums nodrošināt, ka klientam no UTA puses sniegtos pieņemšanas līdzekļus lieto tikai saskaņā ar līgumu un tikai klienta tam attiecīgi pilnvarotās personas, kuras saņem ar transportlīdzekļi saistītus pakalpojumus no UTA servisa partneriem („Pilnvarotie lietotāji“) klienta vārdā.
 - (c) Klients nav tiesīgs nodot pieņemšanas līdzekļus trešajam personām vai saņemt pakalpojumus trešo personu labā, izmantojot savus pieņemšanas līdzekļus. Par trešajām personām uzskatāmi arī apakšuzņēmēji un koncerna uzņēmumi. Pieņemšanas līdzekļi paredzēti tikai komercdarbības vajadzībām; tos nav jāaizlieto personiskām vajadzībām.
 - (d) Visi pieņemšanas līdzekļi paliek UTA īpašumā. Pieņemšanas līdzeklis ir rūpīgi uzglabājams un tas jāpasargā no neautorizētu trešo personu puses. Jo īpaši, pieņemšanas līdzekļi, kas nav pastāvīgi uzstādīti klienta transportlīdzeklī (piemēram, transportlīdzekļi uzstādāmās ierīci), nedrīkst glabāt bez uzraudzības atstātā transportlīdzeklī. Klientam ir pienākums izturēties pret visiem pieņemšanas līdzekļiem rūpīgi un saskaņā ar lietošanas instrukcijām, kā arī ievērot drošības prasības, jo īpaši, attiecībā uz PIN kodu (= individuālo identifikācijas numuru). Ja klientam ir piešķirts PIN kods, tas jāpatur slepenībā un to var izpaust tikai Pilnvarotajiem lietotājiem (jo īpaši, autoritātajam), kuru konfidencialitātes apņemšanās klientam ir jānodrošina atsevišķi. Jo īpaši, PIN kodu nedrīkst norādīt uz pieņemšanas līdzekļiem un tas jāglabā drošībā vietā, kas nav pieņemšanas līdzekļa atrašanās vieta. Klients nodrošina, ka Pilnvarotie lietotāji veic visus nepieciešamos un saprātīgos pasākumus, lai novērstu PIN koda un/vai magnētiskās svītras izspiešanu no neautorizētu personu puses.

PIN-Codes und/oder der Magnetstreifen durch Unbefugte zu verhindern.

- (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

4. Lieferungen und Leistungen

- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
(bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA-Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA-Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA-Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA-Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA-Servicepartner („Kommission“).
- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei behördlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungsstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.
- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.
- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschrieben ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.
- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
(bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt
(cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
(dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,

berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.
- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.

6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.

- (e) UTA servisa partneris ir pilnvaroti pārbaudīt pieņemšanas līdzekļa valdītāja pilnvarojumu. Šajā nolūkā UTA servisa partneris ir tiesīgs lūgt pieņemšanas līdzekļa valdītājam uzrādīt UTA servisa partnerim oficiāli identitātes dokumentus, mehāniskā transportlīdzekļa reģistrācijas apliecību vai tamlīdzīgu dokumentu, transportlīdzekļa lizinga līgumu vai tamlīdzīgus dokumentus, un ir tiesīgs atteikt veikt piegādes vai sniegt pakalpojumus, ja pastāv aizdomas, ka izmantotais pieņemšanas līdzeklis tiek lietots bez atļaujas, tas vairs nav derīgs vai ir aizliegts.

4. Piegādes un pakalpojumi

- (a) UTA piegādes un pakalpojumi („Pakalpojumi”) klientam vienmēr tiek veikti UTA vārdā un par UTA līdzekļiem, pamatojoties uz attiecīgiem līgumiem starp UTA un UTA servisa partneriem. Izņemot pieņemšanas līdzekļus UTA pieņemšanas punktu tīklā saskaņā ar līgumu, klients identificē sevi kā tiešo UTA pārstāvi un pēc transakcijas akceptēšanas no UTA servisa partnera puses un tās autorizēšanas no UTA puses („Transakcija”) kā apliecinājumu par Pakalpojumu saņemšanu saņem pavardzmi, kas nav paredzēta nodoķļu vajadzībām. Katrā no gadījumiem, izņemot 4.(b)punktā minētos izņēmumus, līgumu par klienta pasūtītajiem Pakalpojumiem slēdz

- (aa) starp UTA servisa partneri un UTA, kā arī
(bb) starp UTA un klientu.

Līguma starp UTA un klientu noslēgšanas nolūkos, Pilnvarotais lietotājs rīkojas kā pārstāvis, kurš ir atbrīvots no Vācijas Civilt kodeksa 181.panta 2.alternatīvā noteiktajiem ierobežojumiem. Līdz ar to, UTA iegādājas Pakalpojumus no UTA servisa partnera un pārdod tos tālāk klientam; šo līgumu izpilde notiek tieši UTA servisa partnera pieņemšanas punktā un no UTA servisa partnera puses attiecībā pret klientu UTA uzdevumā (distances darījums PVN pakalpojumu jēdē).

- (b) Izņēmuma gadījumos 4.(a) punktā aprakstītais distances darījums nav iespējams vai rada ievērojami neizdevīgus apstākļus. Šādos gadījumos UTA rīkojas kā starpnieks UTA servisa partnera Pakalpojumu sniegšanā klientam; šādā gadījumā tiek noslēgts tiešs līgums starp UTA servisa partneri un klientu. UTA pilda šo līgumu, pārstāvības attiecību ar klientu ietvaros, klienta vārdā, t.i. UTA veic UTA servisa partnerim pienākšos maksājumu klienta vārdā un par klienta līdzekļiem, iegūstot par to tiesības un priekšapmaksu un izdevumu atlīdzināšanu attiecībā pret klientu (izdevumu atlīdzināšanas procedūra), vai arī UTA veic piegādes un sniedz pakalpojumus klientam savā vārdā, bet uz UTA servisa partneru rēķina, balstoties uz atbilstošiem līgumiem ar UTA servisa partneri („komisija”).
- (c) Saskaņā ar 4.(b) punktu paredzētās normas īpaši attiecas uz noteiktu maksas ceļu infrastruktūras lietošanu, ja tas ir jānodrošina tieši no UTA servisa partnera puses klientam (kā, piemēram, valdības uzlikto ceļa nodevu Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā gadījumā).
- (d) Gadījumā, ja ceļa nodevas uzliek par tiesībām lietot satiksmes infrastruktūras iekārtas, UTA sniedz klientam šādas ar īpašumu saistītas lietošanas tiesības.
- (e) UTA ir tiesīga nodot pasūtījuma izpildi trešajai personai. UTA pilda savus informācijas sniegšanas pienākumus, izrakstot pienācīgus rēķinus. Šo Noteikumu 14.punktā paredzētais izbeigšanas noteikums ir galīgs. Jebkāda cita atsaukšana vai izbeigšana tiek izslēgta.

- (f) UTA servisa partnera pakalpojumu iegādei, t.i. 4.(a) punktā minētajiem līgumiem, vienlīdzīgi piemēro noteikumus, kas atrunāti starp UTA servisa partneri un klienta Pieņemšanas līdzekļa Pilnvaroto lietotāju (proti, parasti, UTA servisa partneru vispārīgos darījumu noteikumus), ja vien 8.punktā turpmāk tekstā nav atrunāts citādi. Līdz ar to šie noteikumi attiecas arī uz līgumu starp UTA un klientu saskaņā ar 4.(a) punktu. Klients nav tiesīgs vienoties par izmaiņām ar UTA servisa partneri, kaitējot UTA. Taču iepriekš minētais neattiecas uz starp UTA un klientu saskaņā ar 10.punktu atrunāto īpašumtiesību saglabāšanu.

- (g) Pirms saņemšanas apliecinājuma, pavardzīmes vai tamlīdzīgu dokumentu parakstīšanas vai pieņemšanas līdzekļa izmantošanas (jo īpaši, ievadot PIN kodu), klients pārbauda, vai par pakalpojumiem ir izrakstīts pienācīgs rēķins, jo īpaši, atbilstoši to veidam, daudzumam un/vai cenai, un nekavējoties izvirza jebkādas pretenzijas tieši UTA servisa partnerim. Par UTA servisa partnera nenokārtotām pretenzijām nekavējoties rakstiski jāziņo UTA.

- (h) Klientam ir pienākums apmaksāt visas UTA prasības, kas izriet no starp klientu un UTA noslēgtajiem līgumiem saskaņā ar 4.(a) punktu, un prasības par izdevumu atlīdzināšanu, kas izriet no saskaņā ar 4.(b) punktu atrunātiem pārstāvības līgumiem, katrā no gadījumiem prasības nominālās summas apmērā, plus saskaņā ar šo Noteikumu 8.punktu atrunātās pakalpojumu maksas.

- (i) UTA vai UTA servisa partneriem nav pienākuma veikt izpildi. UTA un UTA servisa partneri ir tiesīgi, bet tiem nav pienākuma, sniegt Pakalpojumus klientam. Piemēram, izpildes atlīdzināšanu nepastāv nepārvaramas varas, piegādes neizpildes no bijušo piegādātāju puses vai UTA servisa partneru tīkla izmaiņu gadījumā, ja tas padara piegādi par neiespējamu vai apgrūtināšu.

5. Klienta transakciju limits un nodrošinājums

- (a) UTA nosaka noteiktus transakciju limitus klientam (kopumā un/vai atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem). Transakciju limits ir maksimālā summa, kuras apjomā klients var lietot UTA pakalpojumus kā koncesijas. UTA nevar visos gadījumos garantēt, ka Pakalpojumu lietošana būs tehniski izslēgta, ja tiek pārsniegti transakciju limits. Taču klientam ir pienākums lietot pieņemšanas līdzekļus tikai attiecīgā esošā transakciju limita ietvaros.

- (b) UTA ir tiesīga vienpusēji samazināt transakciju limitu, pēc saviem saprātīgiem ieskatiem, ievērojot Vācijas Civilt kodeksa 315.pantu,
(aa) klienta kredītspējas paslikināšanās gadījumā;
(bb) ja klients nepilda savas 6.punktā noteiktās saistības;
(cc) ja klients kavē maksājumu apmaksu, vai
(dd) ja klients nevar iesniegt savas nepārtrauktas kredītspējas pierādījumus.

UTA likumiskās tiesības, jo īpaši, Vācijas Civilt kodeksa 321.pantā paredzētās tiesības, paliek neskartas.

- (c) Klients ir tiesīgs vienoties ar UTA arī par transakciju limita palielināšanu. Šādi palielināšanai nepieciešams saņemt rakstisku UTA apstiprinājumu.
- (d) Tā kā UTA veic ievērojamas koncesijas līguma izpildes ietvaros, UTA ir tiesības pieprasīt no klienta atbilstošus nodrošinājumus.

6. Informācija par klientu un klienta paziņošanas pienākumi

- (a) UTA ir tiesības saņemt informāciju par klientu no kredītu aģentūrām un kredītiestādēm.

- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über
- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung der Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.
- Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.
- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („USt-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine USt-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige USt-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.
- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.
- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.
- (c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen
- (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartner in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;
- (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
- bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
 - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und
 - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).
- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.
- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter www.uta.com/servicecenter ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.
- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.
- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuern grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.
- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.
- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller

- (b) Klientis nekavējoties rakstiski informē UTA par visiem apstākļiem, kas ietekmē klienta kredīttspēju vai citus līguma pildīšanas aspektus. Tas attiecas arī uz izmaiņām šādos apstākļos, kas notiek pēc Klienta līguma noslēgšanas. Līdz ar to, klientis, jo īpaši, informē UTA par

- (aa) uzņēmuma īpašnieka (klienta uzņēmuma īpašnieka) maiņu, dalībnieku izstāšanos vai pievienošanās, uzņēmuma pārstāvju izstāšanos vai pievienošanās, savu bankas rekvizītu maiņu, sava uzņēmuma juridiskās formas maiņu, adreses vai telekomunikāciju sakaru maiņu un/vai komercdarbības veidu maiņu vai izbeigšanu (norādot īpašnieku un rīkotājdirektoru turpmāku pieejamību); un

- (bb) reģistrācijas numura vai mehāniskā transportlīdzekļa maiņu.

Klients nodod UTA jebkādu attiecīgu izmaiņu ietekmētus piemēšanas līdzekļus, jo īpaši, ja mainās transportlīdzekļa reģistrācijas numurs vai transportlīdzeklis tiek imobilizēts vai pārdots, vai ja mainās klienta uzņēmuma nosaukums.

- (c) Turklāt, klientam ir pienākums nekavējoties rakstiski informēt UTA, bez atsevišķa pieprasījuma, par visiem klientam piešķirtajiem PVN numuriem ES (Eiropas Savienības) un EFTA (Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas) valstīs ("PVN identifikācijas numurs" un/vai "nodoķļu sakaru PVN vajadzībām" ar vai bez "fiskālā pārstāvja iecelšanas"), kā arī jebkādam izmaiņam šajās PVN reģistrācijas un pierādīt šādas izmaiņas ārpus savas dzīvesvietas valsts ar oficiāliem pierādījumiem. Ja klientam – ES rezidentam – vēl nav PVN reģistrācijas numura, klientis tam piesakās savā dzīvesvietas valstī uzreiz pēc Klienta līguma noslēgšanas un nekavējoties rakstiski informē UTA par šādu pieteikumu un galīgo PVN reģistrācijas numuru. Ārpus ES dzīvojoši klienti nodrošina savas uzņēmējdarbības statusa pierādījumu, iesniedzot savu nodoķļu administrācijas iestāžu izdotu apliecinību (tā saucamā uzņēmējdarbības apliecinība) vai tamlīdzīgu dokumentu ar nodoķļu numuru PVN vajadzībām.

- (d) Klientis atbild par visiem zaudējumiem un izdevumiem, kas rodas UTA informācijas sniegšanas saskaņā ar 6.(c) punkta noteikumiem kavējuma dēļ.

7. Nepienācīga saistību izpilde no UTA servisa partneru puses

- (a) Ja UTA servisa partnera izpilde nav pienācīga vai pastāv kāds cits līguma pārkāpums, klienta prasībām pret UTA saskaņā ar 4.(a) punktu (distances darījums) piemēro saskaņā ar 4.(f) punktu noslēgto līgumu noteikumus un nosacījumus. UTA ir tiesīga īstenot atbilstošas tiesības pret UTA servisa partneri. UTA ir tiesīga cedēt klientam savas prasības par līguma pārkāpumu pret UTA servisa partneri uz izpildes rēķina; klientis pieņem oesiju. Klientam ir pienākums īstenot cedētās tiesības. Ja tas neizdodas no klienta neatkarīgu iemeslu dēļ (bez klienta vainas), klientis būs tiesīgs īstenot savas tiesības pret UTA.

- (b) 4.(b) punktā minētajā gadījumā klienta prasības vērs tieši pret UTA servisa partneri.

- (c) Neatkarīgi no saskaņā ar 4.punktu noslēgtiem līgumiem,

- (aa) klientis rakstiski paziņo UTA par jebkādiem defektiem UTA servisa partnera sniegtajos Pakalpojumos šādā kārtībā: atpazīstamu defektu gadījumā – 24 stundu laikā no Pakalpojumu saņemšanas brīža; neatpazīstamu defektu gadījumā – 24 stundu laikā no defekta atklāšanas brīža. Klientis nosūta UTA paziņojuma kopiju;
- (bb) prasības pret UTA, pamatojoties uz defektiem UTA servisa partnera izpildē, noilst ne vēlāk kā viena (1) gada laikā pēc Pakalpojuma izpildes. Citas klienta līgumiskās prasības pret UTA, pamatojoties uz UTA servisa partneru pieļautu saistību neizpildi, arī noilst viena gada laikā, skaitot no likumā noteiktā noilguma perioda sākuma. Tas nav piemērojams:
- kaitējuma dzīvībai, miesas bojājumi vai kaitējuma veselībai gadījumos;
 - krāpnieciskas defekta slēpšanas gadījumā;
 - prasībām par defektiem, kas ietilpst trešās personas lietu tiesībās un uz kuru pamata var pieprasīt pirkuma objekta nodošanu; un
 - prasībām saskaņā ar Produktu drošumatbildības likumu (ProdHaftG).

pirmajā un otrajā teikumā minēto noilguma periodu aptur uz laika periodu, kurā klientis īsteno klientam saskaņā ar 7.(a) cedētās prasības tiesvedības procesā.

Citi klienta pienākumi, kas izriet no saskaņā ar 4.punktu noslēgtiem līgumiem (un līdz ar to, parasti, UTA servisa partnera vispārīgajiem noteikumiem), paliek neskarīti.

8. Maksas

- (a) Maksas aprēķināšanas pamatā ir aktuālās cenas, kas ir norādītas attiecīgajā vietā (piemēram, degvielas uzpildes stacijas cenas vai ceļa nodevas tarifi), vai no tām atšķirīgas cenas, kas atrunātas ar UTA (piemēram, UTA saraksta (cenrāža) cenām).
- (b) Klientis apmaksā maksas par Pakalpojumiem, kas saņemti ar piemēšanas līdzekļa starpniecību, pat ja Pakalpojumi ietilpst tādu produktu grupā, kurus saskaņā ar līgumiem ar klientu nevar saņemt.

- (c) Klientis apmaksā pakalpojumu maksas UTA par piemēšanas līdzekļu sniegšanu un līgumu noformēšanu papildus UTA piemēšanas punktu tīklā iegādāto Pakalpojumu cenām. Ja vien ar klientu nav panākta cita vienošanās, piemēro tīmekļvietnē www.uta.com/servicecenter norādītās vispārīgās pakalpojumu maksas. Klientis ir tiesīgs jebkurā brīdī un bez papildu maksas lūgt UTA iesniegt pakalpojumu maksu cenrādi. UTA ir tiesīga mainīt pakalpojumu maksas, pēc saviem saprātīgiem ieskatiem (Vācijas Civilt kodeksa 315.pants). UTA informē klientu par jebkādam izmaiņām pakalpojumu maksās (piemēram, izvietojot aktuālo cenrādi servisa centrā). Jo īpaši, pakalpojumu maksas var tikt palielinātas, ja, piemēram, palielinās datoru aprīkojuma un programmatūras vai energoresursu iepirkuma cenas, vai sakaru tīklu lietošanas, vai darbaspēka izmaksas.

- (d) Klientis atbildina UTA (papildus pakalpojumu maksām) atgriezto preču parādzīmi (debata notu) maksas vai citas izmaksas, kas radušās UTA tādu iemeslu dēļ, par ko atbild klientis.

9. Pienācīga rēķinu izrakstīšana, iesniegšana un apmaksā

- (a) Klientis pienākums veikt apmaksu par UTA un/vai UTA servisa partnera sniegtajiem Pakalpojumiem stājas spēkā Pakalpojumu lietošanas brīdī un tas kļūst izpildāms, klientam saņemot rēķinu no UTA.

- (b) UTA izraksta rēķinu par klienta saņemtajiem Pakalpojumiem divas reizes mēnesī, norādot likumā noteikto pievienotās vērtības nodokli. Katrā pakalpojumu saņemšanas valstī UTA izraksta rēķinu attiecīgajā valstī spēkā esošajā nacionālajā valūtā. Klienta maksājums UTA veicams ar klientu atsevišķi atrunātā valūtā. Ja attiecīgā valūta atšķiras no pakalpojumu saņemšanas valstī spēkā esošās valūtas, piemēro rēķina izrakstīšanas dienā spēkā esošo pakalpojumu saņemšanas valsts valūtas un atrunātās apmaksas valūtas maiņas kursu.

- (c) Ja vien Puses nav vienojušās citādi, klientis apmaksā rēķinus ne vēlāk kā divu (2) nedēļu laikā no saņemšanas brīža.

- (d) Klientis pārbauda UTA rēķinus uzreiz pēc to saņemšanas un, ne vēlāk kā divu (2) mēnešu laikā no rēķina izrakstīšanas datuma, rakstiski (pietiek ar elektroniskā pasta ziņojumu) paziņo UTA, norādot

in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.

- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorabankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.

10. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.

11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums

- (a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere www.uta.com/servicecenter). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.

12. Sperrung von Akzeptanzmedien

UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,

- (a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,
- (b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder
- (c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.

13. Haftungsbeschränkung

(a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.

- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die

visus klientu neapmierinošos datus rēķinā un izsmēļošus klienta pretenzijas iesmeļus. Ja paziņojums nav iesniegts norādītajā termiņā, uzskatāms, ka rēķins ir apstiprināts, ja vien rēķinu nebija iespējams pārbaudīt no klienta neatkarīgu iesmeļu dēļ. UTA atsevišķi norāda šīs juridiskās sekas savos rēķinos.

- (e) Ja klienta neapmaksā UTA prasījumu atrunātajā apmaksas termiņā, piemēram, tāpēc, ka netiek ievēroti tiešie debeti vai čeku vai vekselu protesti, uzskatāms, ka clients nav izpildījis savas saistības, bez papildu paziņojuma. Tiek paturētas tiesības pieprasīt zaudējumu atlīdzību ar saistību neizpildi. Klienta saistību neizpilde nestājas spēkā, ja neizpildi izraisījuši no klienta neatkarīgi apstākļi.
- (f) Ja Pakalpojumiem klientam sniedz trešā persona, UTA var pret to iebilst un noraidīt trešās personas sniegtu Pakalpojumu, pat ja clients neiebilst pret to, ka Pakalpojumu sniedz trešā persona.
- (g) Ja vien nav skaidri atrunāta cita apmaksas kārtība, maksājumi veicami SEPA tiešo debetu veidā. Šādā gadījumā klientam ir pienākums piešķirt UTA pilnvarojumu SEPA tiešā debeta maksājumiem. UTA nosūta klientam paziņojumu vismaz vienu (1) bankas darba dienu pirms attiecīgā tiešā debeta maksājuma. Visām atmaksas prasībām (piemēram, kredīta atlikumiem par priekšapmaksu apmaksātiem produktiem, depozītiem) clients norāda UTA norēķinu kontu. Clients pilnvaro UTA veikt atmaksas uz aktuālo rēķinu apmaksas kontu. UTA ir tiesīga veikt paši savu prasību pret klientu ieskaitu pret šīm atmaksas prasībām.

10. Īpašumtiesību saglabāšana

Līdz visu esošo un turpmāko UTA prasību saskaņā ar klienta līgumu un esošajām darījuma attiecībām (nodrošinātās prasības) pilnai apmaksai, visas UTA servisa partnera piegādātās preces paliek UTA īpašumā. Produkts, uz ko attiecas īpašumtiesību saglabāšana, nedrīkst iekļāst vai cedēt trešajām personām līdz nodrošināto prasību pilnai apmaksai. Clients nekavējoties rakstiski informē UTA par jebkādu pieteikumu par maksātnespējas procesa ierosināšanu vai trešo personu piekļūvi UTA piederošām precēm (piemēram, konfiskāciju). Ja klienta rīkojais, pārkāpjot līgumu, jo īpaši, maksājams pirkuma cenas apmaksas neveikšanas gadījumā, UTA būs tiesīga atcelt līgumu saskaņā ar likuma normām un/vai atprasīt preces, pamatojoties uz īpašumtiesību saglabāšanu. Atprasīšana nav uzskatāma par atcelšanas paziņojumu; drīzāk UTA ir tiesīgai tikai atprasīt preces un saglabāt atcelšanas tiesības. Ja clients nemaksā maksājamo pirkuma cenu, UTA būs tiesīga īstenot šīs tiesības tikai, ja tā ir iepriekš noteikusi attiecīgu apmaksas termiņu tieši klientam vai ja šāda termiņa noteikšana nav obligāta saskaņā ar likuma normām. Īpašumtiesību saglabāšana attiecas arī uz produktiem, kas rodas preču pārstrādes, sajaukšanas vai apvienošanas rezultātā to pilnā vērtībā, kā rezultātā UTA ir uzskatāma par rāzotāju. Ja pārstrādes, sajaukšanas vai apvienošanas ar trešo personu precēm gadījumā, šādu trešo personu īpašumtiesības paliek spēkā, UTA iegūst kopīpašuma tiesības proporcionāli pārstrādāto, sajaukto vai apvienoto preču rēķinos norādītajām vērtībām. Izņemot iepriekš minēto, gala produktam piemēro tādas pašas noteikumus kā precēm, kas piegādātas, ievērojot īpašumtiesību saglabāšanas nosacījumus.

11. Paziņošanas pienākums un atbildība pieņemšanas līdzekļa neautorizētas lietošanas gadījumā

- (a) Ja clients konstatē, ka kāds no klienta lietotajiem pieņemšanas līdzekļiem ir nozaudēts vai nogazs, vai tas tiek ļaunprātīgi izmantots vai kā citādi neautorizēti lietoti, vai ja pastāv attiecīgas aizdomas, clients nekavējoties paziņo par to UTA, norādot klientu un pieņemšanas līdzekļa numuru, transportlīdzekļa reģistrācijas numuru, kā arī incidenta valsti, vietu, laiku un veidu ("Bloķēšanas paziņojums"). Bloķēšanas paziņojumu var sniegt ar tālruni, elektroniskā pasta, faksa starpniecību vai rakstiski, izmantojot klientam Bloķēšanas paziņojuma iesniegšanas nolūkiem sniegto kontaktinformāciju (precīzāku informāciju sk.: www.uta.com/servicecenter). Bloķēšanas paziņojums uzskatāms par saņemtu, tiklīdz clients ir iesniedzis visu informāciju, kas nepieciešama legītimācijas pārbaudei.
- (b) Clients nekavējoties ziņo par jebkādu pieņemšanas līdzekļa zādzību vai ļaunprātīgu izmantošanu kompetentajai policijas iestādei un iesniedz UTA attiecīgā ziņojuma (iesnieguma) kopiju.
- (c) Ja clients konstatē pieņemšanas līdzekļa bojājumus vai darbības traucējumus, viņš/viņa nekavējoties rakstiski paziņo par to UTA. UTA iesniedz klientam jaunu pieņemšanas līdzekli, aizvietojojo bojāto. Ja par bojājumiem vai darbības traucējumiem ir atbildīgs clients, clients sedz nomaņas izmaksas pēc UTA pieprasījuma. Šādā gadījumā, nomaņa var tikt veikta ar iepriekšēju izmaksu segšanas nosacījumu.
- (d) Clients atbild par visām UTA prasībām, kas izriet no Transakcijām, kas veiktas nepienācīgi, lietojot pieņemšanas līdzekli līdz Bloķēšanas paziņojuma reģistrācijai, saskaņā ar 11.(a) punktu UTA autorizācijas sistēmā (Bloķēšanas paziņojuma reģistrācijai jānotiek nekavējoties, bet ne vēlāk kā divu (2) stundu laikā no tā saņemšanas). Clients atbild arī par prasībām, kas izriet no Transakcijām, kas veiktas, neraugoties uz Bloķēšanas paziņojuma reģistrāciju UTA autorizācijas sistēmā, ja clients ir atbildīgs par pieņemšanas līdzekļa ļaunprātīgu izmantošanu. Tas, jo īpaši, attiecas uz gadījumiem, kad clients nepilda savus pienākumus rīkoties ar pieņemšanas līdzekli (jo īpaši, PIN kodu) saskaņā ar 3.punkta noteikumiem, vai ir kā citādi veicinājis ļaunprātīgu izmantošanu, apzināti vai nolaidīgas rīcības rezultātā pārkāpjot savas līgumsaistības. Ja UTA nav veikusi visu saprātīgi iespējamo esošo tehnisko sistēmu ietvaros, lai novērstu ļaunprātīgu izmantošanu, vērā ņemama attiecīgā pārkāpumu veicinošā nolaidība.
- (e) Clients atbild arī par Transakcijām, kas veiktas ar viltotu pieņemšanas līdzekli, ar nosacījumu, ka viltotais veicināja 3.punktā noteikto klienta saistību neizpildi.

12. Pieņemšanas līdzekļu bloķēšana

UTA bloķē klienta pieņemšanas līdzekļus, saņemot no klienta Bloķēšanas paziņojumu. UTA ir tiesīga bloķēt pieņemšanas līdzekļus faktiski iesmeļu dēļ, ievērojot klienta likumiskās tiesības. Par bloķēšanu ir nekavējoties jāpaziņo klientam. Objektīvs iesmeļš pastāv, jo īpaši:

- (a) ja ir (nenovēršamas) ļaunprātīgas izmantošanas pazīmes;
- (b) saskaņā ar 5.punktu noteiktā transakciju limita pārsnieguma gadījumā; vai
- (c) ja clients pārkāpj (nepilda) savus pienākumus saskaņā ar klienta līgumu (tostarp, šos Noteikumus).

13. Atbildības ierobežojums

(a) UTA atbild bez ierobežojuma par zaudējumiem, kas rodas no kaitējuma dzīvībai, miesas bojājumiem vai kaitējuma veselībai, kā pamatā ir apzināti vai nolaidīga saistību neizpilde no UTA puses. UTA atbild bez ierobežojuma arī par citiem zaudējumiem, kas izriet no apzināti vai rupjas nolaidības dēļ pieļautas saistību neizpildes no UTA puses.

- (b) UTA atbildība par zaudējumiem, kas izriet no vieglas neuzmanības dēļ neizpildītām saistībām, kas

angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.

- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbegrenzungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.

14. Kündigung und Vertragsende

- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.

Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere

- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
 - (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
 - (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
 - (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.

15. Datenschutz

- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: www.uta.com/unternehmen). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartenprägungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter www.uta.com/datenschutzerklaerung veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.

16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.

Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).

- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.

17. Verschiedenes

irischirošas saprātīgai un pienācīgai līguma izpildei un uz kuru izpildi klients attiecīgi paļaujas un ir tiesīgs paļauties (būtiski pienākumi), aprobežojas ar parasti paredzamiem zaudējumiem.

- (c) Parasti paredzamu zaudējumu summa nepārsniedz EUR:10.000.
- (d) Jebkādas citas zaudējumu atbildības prasības tiek izslēgtas, ievērojot 13.(e) punkta noteikumus turpmāk tekstā.
- (e) Šajā 13.punktā paredzētie atbildības ierobežojumi un atbildības izņēmumi neierobežo Vācijas Produktu drošumatlīdzības likuma obligātajās likumiskajās normās noteikto UTA atbildību saistībā ar krāpniecisku defekta slēpšanu vai garantijas par objekta kvalitāti uzņemšanu.
- (f) Šī 13.punkta noteikumi attiecas uz jebkādu prasību pret UTA no klienta puses, neatkarīgi no tiesiskā pamatojuma, jo īpaši, uz līgumisko un deliktatbildību.
- (g) Ciktāl UTA atbildība ir ierobežota vai izslēgta saskaņā ar šī 13.punkta noteikumiem, ierobežojumi vai izņēmumi attiecas arī uz UTA darbinieku, juridisko pārstāvju un pilnvaroto personu personisko atbildību tiešu klienta prasību gadījumā.

14. Līguma izbeigšana un termiņa beigas

- (a) Klienta līgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku, līdz brīdim, kad jebkura no pusēm to izbeidz saskaņā ar šī 14.punkta noteikumiem.
 - (b) Klients ir tiesīgs izbeigt Klienta līgumu pilnībā vai attiecībā uz atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem, iesniedzot iepriekšēju paziņojumu par izbeigšanu septiņas (7) kalendārās dienas pirms mēneša beigām. Nav nepieciešams norādīt iemeslus. Citas standarta izbeigšanas tiesības ir izslēgtas.
 - (c) UTA ir tiesīga izbeigt Klienta līgumu pilnībā vai attiecībā uz atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem, iesniedzot iepriekšēju paziņojumu par izbeigšanu trīsdesmit (30) kalendārās dienas pirms mēneša beigām. Nav nepieciešams norādīt iemeslus.
 - (d) Katras puses tiesības izbeigt Klienta līgumu pilnībā vai attiecībā uz atsevišķiem pieņemšanas līdzekļiem ar pamatotu iemeslu paliek neskartas.
- Iemesls izbeigšanai no UTA puses pastāv, jo īpaši:
- (aa) pieņemšanas līdzekļa atkārtotas nepareizas izmantošanas gadījumā;
 - (bb) UTA prasījumu apmaksas neveikšanas gadījumā, neraugoties uz apmaksu termiņa beigām un atgādinajumu;
 - (cc) saskaņotā tiešā debeta rīkojuma vai pilnvarojuma SEPA tiešā debeta maksājumam atsaucšanas gadījumā; vai
 - (dd) klienta kredīttspējas pasliktināšanās gadījumā, vai ja klients nepilda savas 6.punktā noteiktās saistības.
- (e) Jebkādai izbeigšanai nepieciešams rakstisks paziņojums par izbeigšanu (uzteikums) un tas stājas spēkā tā saņemšanas brīdī.
- (f) Brīdī, kad izbeigšana stājas spēkā, klients pārstāj lietot attiecīgos pieņemšanas līdzekļus un nekavējoties nodod tos atpakaļ UTA vai iznīcina tos, pēc UTA pieprasījuma.

15. Datu aizsardzība

- (a) UTA apstrādā personas datus tikai ar vienīgu datu aizsardzības tiesību aktu (jo īpaši, Vispārīgās datu aizsardzības regulas (VДАР) un Vācijas Federatīvā datu aizsardzības likuma (BDSG)) normu ietvaros pati savos nolūkos (jo īpaši, lai sniegtu saskaņā ar Klienta līguma sniedzamos Pakalpojumus), ievērojot datu aizsardzības tiesību aktos paredzēto ierobežojumu, tas tāpat ietver personas datus nosūtīšanu trešajām personām (piemēram, UTA servisa partneriem).
 - (b) UTA ir tiesīga apstrādāt klienta un tā kontaktpersonu un darbinieku (piemēram, šoferu) pamata datus un transakciju datus, ciktāl tas ir nepieciešams standarta uzturēšanai un/vai pienācīgai pakalpojumu izpildei. UTA, saņemot klienta piekrišanu šī Klienta līguma noslēgšanas brīdī, veic komerddarības darījumu gaitā radīto un Klienta UTA pārsūtīto datu (daļēji ieskaitot arī personas datus) nosūtīšanu noteiktos nolūkos, jo īpaši, UTA/Edenred koncerna ietvaros (piemēram, citiem UTA lietotājiem ārvalstīs – www.uta.com/en-company). Tādu datu kā uzņēmuma dati un adreses dati, kā arī informācijas par izpildītā biznesa transakcijām nosūtīšanas nolūki ir līgumisku pienākumu izpilde, kā arī servisa piedāvājumu klientiem uzlabošana. Jebkādu personas datus apstrādi, ieskaitot datu pārsūtīšanu, veic saskaņā ar likumā noteiktām datu aizsardzības normām. Personas datu pārsūtīšanas gadījumā UTA klients garantē, ka viņam ir tiesības to darīt. Ja piemērojams, klientam ir pienākums nosūtīt atsevišķu datu apstrādātāja līgumu ar UTA (piemēram, personalizēti aprūkātu servisa karšu gadījumā). UTA aktuālais datu aizsardzības paziņojums ir publicēts tīmekļvietnē www.uta.com/en/data-protection.
- (c) Klients aņņemas informēt Pilnvarotos lietotājus un citas personas, kuras strādā klienta labā un kuru dati tiek apstrādāti no UTA puses, par UTA datu aizsardzības paziņojumu.

16. Piemērojamie tiesību akti un jurisdikcijas vieta

- (a) Šie Noteikumi un līgumattiecības ar klientu, kā arī visas prasības, kas izriet no tām vai ir saistītas ar to, ieskaitot prasījumus, kas izriet no deliktiem, piemērojami Vācijas tiesību akti – ievērojot šādas tiesības izvēlēties klienta mītnes valsts tiesību aktus –, izņemot saskaņā ar šiem tiesību aktiem piemērojamās tiesību normu kolīzijas, kā arī Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvenciju par starptautiskajiem preču pirkuma-pārdevuma līgumiem (CISG). Ja tiesisko strīdu saskaņā ar 16.(b) punktu izskata pēc atbildētāja atrašanās vietas, UTA var izvēlēties jurisdikcijas vietas tiesību aktus Vācijas tiesību aktu vietā (sekojošas tiesību sistēmas izvēles klienta dzīvesvietas valsts tiesību aktu labā), ar nosacījumu, ka klients neieilst pret šādu izvēli viena (1) mēneša laikā pēc tam, kad klients par to uzzinājis. UTA izlemj par sekojošām tiesību sistēmas izvēles tiesībām, iesniedzot rakstisku paziņojumu klientam ne vēlāk kā prasības pieteikuma iesniegšanas brīdī, un vienlaicīgi informējot klientu par tā tiesībām ieilst. Sekojošas tiesību sistēmas izvēles tiesības attiecas tikai un vienīgi uz attiecīgo strīdu objektu un tām nav nekāda juridiska spēka ārpus attiecīgā strīdu objekta.

Iepriekš norādītā rīdņoka neaizskar 4.punktu, proti, līgumus par UTA servisa partneru sniegto Pakalpojumu pirkumu regulē šajos līgumos noteiktie tiesību akti (t.i., parasti, UTA servisa partneru vispārīgajos darījumu noteikumos paredzētie tiesību akti).

- (b) Visu no šī Klienta līguma izrietošo vai ar to saistīto strīdu, arī ārpuslīgumisku strīdu, ekskluzīva – un starptautiska – jurisdikcijas vieta ir Ašafenburga, Vācija, vai vispārīgā vietējā jurisdikcijas vieta pēc atbildētāja atrašanās vietas. Tas neaizskar 4.punkta noteikumus, proti, strīdēm, kas izriet no vai ir saistīti ar UTA servisa partneru Pakalpojumu sniegšanas līgumu, piemēro saskaņā ar 4.(f) punktu atrunāto jurisdikcijas vietu.

17. Citi noteikumi

- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.
- (a) Ja kāds no šo Noteikumu noteikumiem ir vai kļūst spēkā neesošs, tas neietekmē pārējo Noteikumu punktu spēkā esamību.
- (b) Klients ir tiesīgs veikt savu prasību ieskaitu pret UTA prasībām tikai, ja klienta pretraspība ir neapstrīdama vai likumīgi konstatēta, vai ja tas attiecas uz pretraspībām no tādām pašām tiesiskajām attiecībām; tas attiecas arī uz aizturējuma tiesību īstenošanu no klienta puses.
- (c) Mutiskas papildu vienošanās nepastāv.
- (d) Ciktāl šo Noteikumi punkti satur prasību par rakstisku formu, šīs prasības ievērošanai pietiek ar rakstiskiem vai elektroniskiem paziņojumiem, piemēram, ar elektroniskā pasta vai faksa starpniecību nosūtītiem paziņojumiem.
- (e) UTA ir tiesības nodot (pārnest) savas šajā Klienta Līgumā paredzētās tiesības un noteiktos pienākumus MercedesService Card GmbH & Co. KG, Vācija. Turklāt, UTA ir tiesības jebkurā laikā, pat bez klienta piekrišanas, nodot visu Klienta Līgumu pilnībā vai atsevišķas tajā paredzētās tiesības un noteiktos pienākumus ar to saistītai sabiedrībai, Vācijas Likuma par akciju sabiedrībām (AktG) 15.panta izpratnē. UTA savlaicīgi rakstiski informē klientu par līguma nodošanu.
- (f) Šie Noteikumi vācu valodā ir piemērojami arī darījuma attiecībām ar ārvalstu klientiem. Ārvalstu klientam iesniegtais Noteikumu tulkojums klienta valsts valodā vai angļu valodā uzskatāms tikai par īpašu, taču juridiski nesaistošu UTA pakalpojumu, un tas ir paredzēts tikai labākai izpratnei. Strīdu gadījumos saistībā ar Noteikumu teksta interpretāciju noteicošais vienmēr ir Noteikumu teksts vācu valodā.

Stand: 03/2022

Pēdējās izmaiņas: 03/2022

Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

By means of this Notice, we are informing you of how your personal data will be processed by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, and of your rights relating thereto.

1. Controller responsible for the processing

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG
Heinrich-Eckstein-Str. 1
63801 Kleinostheim/Main
Telephone +49 (0) 6027 5 09-0
Telefax +49 (0) 6027 509-77177
Email info@uta.com
Internet www.uta.com

The controller's representatives

Carsten Bettermann

2. Contact details of the data protection officer

You can contact our data protection officer by post at the address given above, adding the words "Data Protection Officer", or by email at:

datenschutz@uta.de

3. Purposes and legal bases of the processing

We shall process your personal data with due regard being given to the EU General Data Protection Regulation, to the Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) [German Federal Data Protection Act] and to sector-specific regulations (special laws) containing provisions relevant to data protection.

3a. For the fulfilment of contractual duties (Article 6 (1) b GDPR)

If you apply for a customer relationship with UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, the data that you provide will be processed by us for concluding a contract and for assessing the economic risk to be taken on by us.

- Data processing within the framework of a business relationship

If a contract is concluded, we shall process your data for the purpose of carrying out the contractual relationship. The personal data processed in this respect will encompass master data (e.g. company name, business name, address), details of a central contact person and data that we need from you for billing purposes (e.g. VAT ID no., banking details) within the framework of the contractual relationship. This will also include processing operations that take place in connection with the sending of acceptance media.

Without processing of your personal data it would not be possible to conclude or carry out the contractual relationship.

- Use of data in the event of default in payment

In the event of default in payment, we may assign claims to third parties. In this respect, all essential data will, to the necessary extent, be handed over to the respective third party (e.g. debt collection company) for the purpose of handling the debt collection procedure.

3b. Ordering products & services (Article 6 (1) b GDPR)

If products and/or services in the categories set out below are ordered and used, it may be necessary to process further personal data in addition to the aforementioned data. This data will essentially encompass:

- acceptance media (service cards, toll boxes)

vehicle-related data (e.g. vehicle keeper or lessor, car registration number), driver details (shipping address, if different, or name imprinted on the service card),

- digital services (UTA exclusive customer area, e-invoicing, electronic data output, UTA Station Finder app)

electronic contact details (email address) for information on a new billing document or for transferring billing details or in the course of the creation of new users of the UTA exclusive customer area or in the event of use of the feedback feature within the UTA Station Finder app. Within this app, we shall, furthermore, process your location data in order to be able to indicate to you the nearest acceptance point.

- (toll) registration procedure

customer master data for validation purposes (e.g. company master data), processing of all data required by the acceptance system operator (varies depending upon the acceptance system).

In the course of the registration procedure for using selected toll acceptance systems, or if third-party service cards are issued by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, we shall, without exception, process the personal data that is mandatorily required by the acceptance partner / system operator. For legitimising your details communicated to us in the course of the registration process, it may be necessary to prove these details to acceptance partners/system operators by means of corresponding documents (e.g. the vehicle registration document).

In order to be able to fully assist you with possible queries or in cases of enforcement by the toll acceptance system operator or by national enforcement bodies, we shall store all data provided by you in the course of the registration procedure, also internally.

- credit management

When credit is issued (e.g. on a Mercedes ServiceCard), we shall share all relevant information on the consumption of this credit with the company granting the credit (e.g. Daimler AG). This occurs in order to be able to inform you of offers within the validity period of the credit.

All processing of your personal data in the course of the aforementioned processing procedures for precontractual or contractual purposes will be based on Article 6 (1) b GDPR.

3c. On the basis of a legitimate interest of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Article 6 (1) f GDPR)

Beyond the actual performance of the contract, we shall also process your data in order to protect legitimate interests of ours and third parties. Such processing will be based on Article 6 (1) f GDPR. This processing encompasses:

- assessment of the economic risk to be taken on (ascertainment of credit standing)

To complete the initiation of a transaction and monitor an existing customer relationship, in particular in the event of default in payment, we shall make use of the support provided by credit reference agencies. These will assess the risk of default on the basis of existing information, including your personal data among other things. The result will be personally viewed at our company again and be assessed by an employee of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in respect of possible consequences for the business relationship.

No fully automated rating will take place.

- marketing for our own products and services

If we are not given the names of any specific contact persons for promotional targeting, we shall use the given details of the central contact person and shall, within the framework of the contractual relationship, inform you of products and services of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG and our affiliates.

You may at any time, with effect for the future, revoke your consent to the passing-on of your data.

The processing of your data for the protection of our legitimate interests may also include:

- measures relating to business management and the further development of our own products and services

internal monitoring for controlling the existing business relationship.

- prevention

In order to preventively avoid criminal offences, we shall monitor the usage behaviour and use of your acceptance media.

- checking and optimising procedures for needs analysis and direct customer targeting, including internal customer segmentation

3d. On the basis of consent (Article 6 (1) c GDPR)

Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

Insofar as you have given us your consent to the processing of your personal data for certain purposes (see details below), this processing will be lawful on the basis of your consent. Consent given may be revoked at any time. This also applies to the revocation of any consent given to us prior to the entry into effect of the GDPR, i.e. prior to 25 May 2018. Please note that revocation will only be effective for the future. It will not affect any processing carried out prior to revocation.

- subscribing to the newsletter for promotional targeting

Newsletters will be sent to you only on the basis of separate consent.

- (personal) guarantees

In the case of personal guarantees given by third parties (third-party providers of security), UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG will process all necessary personal data along with information on the economic and financial circumstances of such third party.

3e. For fulfilling statutory obligations in connection with Article 6 (1) c GDPR

In the course of fiscal processes and for fulfilling statutory archiving requirements.

4. Categories of recipients of personal data

All departments of the company that absolutely need your data for performing our contractual and statutory duties will receive access to your data.

Contractually bound service providers and agents may likewise come into contact with your data. These partners have been placed under a corresponding contractual obligation to comply with the directives under data protection law within the framework of commissioned processing and will support UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in the implementation of the business relationship.

We use commissioned processors for, among other things, the following services: support/servicing/development of IT applications, call centre services, data destruction and disposal, sending of advertising material, website hosting, website design, lettershop, building security, address data validation, driving licence checks, process support (24/7), online authorisation, breakdown services.

In special circumstances, we shall process your personal data together with cooperation partners. In this respect, each party will process your data exclusively for a specific purpose and within the framework of shared responsibility. This type of contract exists within the framework of:

- Sales partnerships / Models of cooperation

In models in which the cooperation partners involved are in an independent contractual relationship with you, we may exchange data within the cooperation. The respective processing of your data including the further processing of previously exchanged data by each cooperation partner is based on the direct contractual relationship with you. There is no further obligation to inform about the data processing by the cooperation partner at this point, since we can assume that you have been comprehensively informed about the processing of your data by the cooperation partner in the context of the separate contractual relationship with the cooperation partner. There is no authority to issue instructions to the respective cooperation partner.

- activities with intra-group companies or affiliates

- billing services

External service providers In the course of performing contractual duties, we shall, in part, use the services of external service providers. We use such service providers for the following services: credit reports, toll registrations, logistics services, refund services, debt collection procedures, billing of service procurements under the expenditure reimbursement procedure.

In all aforementioned cases, we ensure that third parties only receive access to the personal data needed for the performance of their individual tasks.

Further recipients

Moreover, we may transfer your data to other recipients, e.g. public authorities for the fulfilment of statutory duties to notify, such as social insurance institutions, tax authorities or law enforcement agencies.

Very important: Under no circumstances will UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG sell on your data to third parties.

5. Data transfer to a third country

If we have your data processed by a service provider outside of the EU/EEA, the processing will take place only insofar as the EU Commission has confirmed that the third country concerned has an adequate level of data protection, or insofar as other adequate data protection safeguards exist.

6. Duration of data storage

Your data will be erased as soon as it is no longer needed for processing for the aforementioned purposes. In this respect, it may occur that, among other things, your data will be stored for the period during which claims could be asserted against our company (statutory limitation period - 3 years). Additionally, we shall store your data insofar as we are legally obliged to do so. These duties are derived from, inter alia, the HGB [German Commercial Code] and the AO [Tax Code].

7. Rights of the data subject

At the aforementioned address, you may at any time demand information about the data stored concerning you. Additionally, you have the right to rectification or erasure, the right to restriction of processing and the right to object.

8. Right to lodge a complaint

You have the right to lodge a complaint with the aforementioned data protection officer or a data protection supervisory authority. The data protection supervisory authority that has jurisdiction over us is:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht [Bavarian State Office for Data Protection Supervision]

Promenade 27
91522 Ansbach